

**Сведения о претенденте, участвующем в конкурсе на замещение
должности (доля ставки) _____ старший преподаватель (1,0) _____
Кафедра _____ английской филологии и перевода _____
(научная специальность _____ преподаватель-практик _____)***

Ф.И.О.	Наговицына Ирина Александровна
Ученая степень	Кандидат филологических наук
Ученое звание	
Научно-педагогический стаж	12 лет
Количество публикаций за последние 3 года в изданиях, индексируемых РИНЦ, Web of Science Core Collection или Scopus	2
Индекс Хирша по РИНЦ, Web of Science Core Collection или Scopus	1 (РИНЦ)
Количество заявок, поданных за последние три года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:	0
- от российских научных фондов	0
- от зарубежных научных фондов	0
- из других внешних источников	0
Количество договоров на выполнение научных исследований, в которых за последние три года претендент участвовал в качестве руководителя/ ответственного исполнителя/ исполнителя; договоров на выполнение экспертных работ; тревел-грантов и т.п.	0
- с СПбГУ	0
- с российскими научными фондами	0
- с зарубежными научными фондами	0
- с другими внешними организациями	0
Опыт научного руководства и консультирования за последние 3 года:	0
- число ВКР бакалавров/специалистов	0
- число диссертаций магистерских/кандидатских/докторских	0
- число выпускников аспирантуры	0
Опыт учебно-методической работы за последние 3 года:	
-число разработанных и реализованных учебных курсов	3
-число учебников, учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку	0
Иная информация, предоставленная по инициативе претендента	Курсы повышения квалификации и сертификаты: • Сертификат участника он-лайн

* Настоящие сведения о претенденте, участвующем в конкурсе на замещение должности НПР СПбГУ, размещаются на сайте СПбГУ в соответствии с п.3.4. Положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ, утвержденного приказом и.о. Ректора от 27.08.2015 № 6281/1.

	<p>семинаров по ресурсам Thomson Reuters (платформа Web of Science, работа с библиографией в EndNote Online, платформа InCites) (6-10 октября 2014 г.);</p> <ul style="list-style-type: none">• Сертификат компании SDL 'Post Editing Certification' (от 13 ноября 2014 г.);• Сертификат участника семинара «Современные тенденции в обучении грамматике английского языка» (март 2016);• Сертификат об успешной сдаче экзамена «Blackboard Teaching and Learning Online Certification Exam» (2014 г.)• Удостоверение о повышении квалификации по программе «Course Delivery Educational Program Development (Blackboard)», 40 часов (15-8 декабря 2014 г.);• Удостоверение о краткосрочном повышении квалификации по программе «Открытое образование: образовательные технологии новой школы», модуль «Современные образовательные технологии», 36 часов (24 апреля-17 мая 2017).
--	--

СПИСОК
опубликованных и приравненных к ним
научных и учебно-методических работ
Наговицыной Ирины Александровны

за последние 3 года

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
I. Научные труды					
1	Подготовка к печати статьи «О влиянии внешних условий переводческого процесса на качество переводной аудиовизуальной продукции»	Статья	Наговицына И.А. О влиянии внешних условий переводческого процесса на качество переводной аудиовизуальной продукции / И.А. Наговицына // Вестник УдГУ. – Ижевск. – 2014. – №5-2. – С. 121-127	0,7 п.л.	Нет
2	Подготовка к печати статьи «Информационное преимущество как фактор восприятия комического в кинотексте и передача юмора в ситуативной модели перевода»	Статья	Наговицына И.А. Информационное преимущество как фактор восприятия комического в кинотексте и передача юмора в ситуативной модели перевода / И.А. Наговицына // Вестник СПбГУ. Серия 9. – СПб. – 2015. – Вып. 1. – С. 99-113	1,1 п.л.	Нет
3	Подготовка и защита диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 — Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание «Лингвистические средства сохранения комического эффекта в ситуативной модели перевода» (на материале перевода комедийных фильмов)»	Диссертация	Наговицына И.А. Лингвистические средства сохранения комического эффекта в ситуативной модели перевода (на материале перевода комедийных фильмов): диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.20 / И.А. Наговицына; [ФГБОУ ВО Санкт-Петербургский государственный университет], 2016.- 249 с.	10,6 п.л.	Нет
II. Учебно-методические работы					
1	Разработка и обновление РПУД «Письменный перевод с русского языка на английский»	РПУД	Март 2017	0,9 п.л.	Нет
2	Обновление РПУД «Автоматизированные средства перевода и управления	РПУД	Апрель 2017	0,8 п.л.	Нет

	терминологией»				
3	Разработка РПУД «Речевая культура переводчика»	РПУД	Июнь 2017	0,4 п.л.	Нет

Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению соискателя)

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
I. Научные труды					
II. Учебно-методические работы					

Общее количество опубликованных работ: 8

Количество публикаций, индексируемых в наукометрических базах данных:
РИНЦ 2 /Web of Science Core Collection __0__ /Scopus __0__

Индексы Хирша:

РИНЦ 1 / Web of Science Core Collection __0__ /Scopus __0__

ResearcherID (при наличии): C-4750-2016

Соискатель

И.А. Наговицына